



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3721

5 December 1996

CHINESE

第三七二一次会议逐字记录

1996年12月5日星期四,上午11时

在纽约总部举行

主席: 富尔奇先生

成员国: 博茨瓦纳

智利

中国

埃及

法国

德国

几内亚比绍

洪都拉斯

印度尼西亚

波兰

大韩民国

俄罗斯联邦

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

(意大利)

勒格瓦伊拉先生

索马维亚先生

秦华孙先生

阿布杜勒·阿齐兹先生

迪嘉梅先生

艾特尔先生

卡布拉尔先生

马丁内斯·布兰科先生

维斯努穆尔蒂先生

弗洛索维兹斯先生

朴先生

费多托夫先生

约翰·韦斯顿爵士

英德弗思先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

上午11时05分开会

通过议程

议程通过。

海地问题

秘书长关于联合国海地支助团的报告(S/1996/813和Add.1)

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到阿根廷、加拿大、海地和委内瑞拉代表的来信,要求邀请他们参加对安理会这个议程项目的讨论。按照惯例,我提议,征得安理会同意,按照《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第37条,邀请这些代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,勒隆先生(海地)在安理会议席就坐;拉米雷斯女士(阿根廷)、福勒先生(加拿大)和埃斯科瓦尔·萨洛姆先生(委内瑞拉)在安理会会议厅一侧为他们保留的坐位上就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。安理会是根据它先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长关于联合国海地支助团的报告,文件S/1996/813和增编1。安理会成员面前还有文件S/1996/1002,其中载有阿根廷、加拿大、智利、法国、美利坚合众国和委内瑞拉提交的一份决议草案的案文。我谨提请安理会成员注意文件S/1996/956,其中载有1996年11月15日秘书长给安全理事会主席的信,内中转递1996年11月13日海地总统给秘书长的信。

我名单上的第一个发言者是海地常驻代表,我现在请他发言。

勒隆先生(海地)(以法语发言):主席先生,海地代表团高兴地看到你指导安全理事会12月份的工作。我们相信你的杰出品质和丰富经验将有助于安理会成功处理其

本身工作方案上的重要项目。

我借此机会祝贺印度尼西亚的努格罗霍·维斯努穆尔蒂大使以出色的方式指导了安理会11月份期间的各项审议。

安理会今天审议的问题对我国的民主进程至关重要。这个问题就是延长于11月30日到期的联合国海地支助团(联海支助团)的任务。

安理会充分了解联合国和平特派团在改善海地局势中所起的关键作用。20个月以前,该和平特派团被部署在海地,以继续曾经促使建立一种有利于恢复宪制的多国部队的工作。这些蓝盔工作人员们在各种领域中提供了援助,范围包括维持和平、恢复机构和各种发展活动。由于联合国海地特派团(联海特派团)在海地的保护性驻留,海地政府得以解散对本国的政治不稳定和侵犯人权负有主要责任的军队、建立取而代之的国家警察。至于继联海特派团之后的联海支助团,它协助政府改进国家警察的专业性、维持有利于重建本国的现行努力成功的安全和稳定。

因此,尽管有国内和国外压力,至少在处理扰乱公共秩序并在近期受到干预部队果敢冷静地平息的各种危机上已取得相当大的进展。同样令人满意的是,没有任何警察人员做出侵害人的尊严的行径。

我在此向为该进程做出贡献的全体男女工作人员的行动表示敬意。我们想感谢秘书长的特别代表,恩里克·特尔·霍斯特,感谢军方和民间警察部队的指挥员、各位士兵和各位警察的奉献。我们向海地问题秘书长之友、向所有致力于这个事业并帮助我们实现解决的人表示我们的深厚感激,我要特别感谢加拿大和美国,它们为成功执行这一行动作出了具体贡献。

普雷瓦尔总统意识到国际社会在公共安全方面给予海地人民的支助对海地政府巩固民主成果和进行改革仍然必不可少,已决定请求安理会延长联海支助团的任务期限。这也是秘书长的意见。在其1996年11月14日的报告(S/1996/813/Add.1)中秘书长认识到联海支助团军方在协助海地当局抑制威胁民主势力的不稳定危险中起到的作用,建议延长联海支助团。

海地代表团特别满意过去几天中关于延长联海支助团任务的各项谈判的积极结果,这期间安理会成员就安理会即将一致通过的决议草案达成一致意见。我们想感谢各有关代表团,特别是俄罗斯联邦和中华人民共和国代表团--他们显示了对海地及其人民的理解。

在今后数月中,本政府将在联海支助团的协助下尽快努力加强国家警察,克服仍然困扰这支年轻部队的无数不足之处。在这方面,对海地国家警察进行了一次深刻的评估,使我们准确了解本政府在海地建立一个法制国家的各项努力中首要关切这个机构。

这样,我们查明了该警察力量在人员、上层和中层管理、基本和高级训练、住房、物质、办公设备、交通等等方面上的具体需要。在此基础上,已经制作出一份活动时间表,以保证海地国家警察在明年年底之前达到令人满意的效率水平,能够在我国全境内维持和平与安全。

但正如决议草案序言中恰当指出,和平与发展密切相联。如果巩固民主和维持社会稳定的诸种努力想要结出硕果,必须对危害大部分人口的贫穷和失业进行顽强的战斗。我国经济的灾难性状况不允许本政府满足人民对粮食、保健和教育的基本需要。本国的基础设施在很大程度上仍然一片废墟,造成本国极其艰苦的生活条件。

这种严重的社会经济局势是一种繁殖土壤,各破坏集团借此播种不安、维持一种伤害经济投资并妨碍机构改革的不稳定气候。继议会通过关于使公共事业现代化和行政机构改革各种法律之后,提供国际援助应能使本政府进行期待已久的基础设施项目,从而雇用大批劳力。这对本国经济应具有积极影响,并减少失业。

在同一方面,我们刚开始了一种农业改革方案,旨在复苏农业生产、给构成人口百分之六十的农村农民提供耕种其土地的手段。还有一些政府行动,旨在减轻困扰人民的贫困。

海地恢复宪法制度之后仅两年,由于国际社会的援助,各种前景的确令人鼓舞。

民主正在本民族的风俗和习惯中日益加强。法制国家的建设也在稳步前进。为了经济发展建立基础设施在持续。海地这种试验的成功--即从独裁过渡到民主--也是国际社会的成功。自从1990年以来,国际社会一直站在寻求正义、民主和更美好生活的海地人民的一边。

福勒先生(加拿大)(以法语发言):加拿大对安全理事会正在审议关于海地局势的这一决议草案感到非常高兴。我们满意地看到所有安理会成员继续支持海地自由选举的政府和海地人民加强民主、重建祖国的各种努力。

加拿大从一开始就对联合国促进海地民主和稳定的努力具有特别兴趣。海地是与我们享有数十年、亲密关系和一种共同的法语传统的邻国。在独裁和压迫的各个时期,许多海地人民在加拿大避难。我们加拿大为强大和昌盛的海地社会感到骄傲。

海地的稳定是加勒比区域长久安全和本半球民主发展的关键。正是因为如此,加拿大在联合国海地特派团(联海特派团)中发挥了主导的作用,现在又在联合国海地支助团(联海支助团)中发挥主导作用。

我们认为,在实现其雄心勃勃的任务方面,联合国在海地的存在一直十分成功。联海特派团提供了巩固民主和增加对海地人权的尊重所需要的稳定基础。它创造了有利于海地国家警察的有效招聘、训练和部署的条件。此外,它还建立了一个稳定的气候,使民主选举议会和地方政府得以进行,并使今年2月将权力从阿里斯蒂德总统移交给普雷瓦尔总统的民主过渡成为可能。

最后,联合国海地特派团使海地政府得以和国际金融机构就结构调整方案达成协议,为该国的未来经济发展奠定了基础。我愿代表加拿大,就海地政府在作出困难决定时表现出的决心,向它表示祝贺,这些决定将为未来海地的经济和社会发展打下坚实的基础。

(以英语发言)

加拿大很高兴安全理事会正在考虑将联海支助团的任务期限延长六个月,并可

以进一步延长两个月。这将基本上满足普雷瓦尔总统关于在必要时在今后八个月内继续联海支助团的存在的要求。我们认为这将使支助团有机会继续对建立有效而独立的海地国家警察作出宝贵的贡献。关于部队的数量,我们要强调以下事实:为了完成其任务,支助团仍将需要至少1 300名人员。这一数字是经过对应履行的任务以其所引起的风险进行仔细评估后得出的。今天回顾,联海支助团任务期限的头五个月的事态发展已经可以使我们确信这一数字仍然是适当的。

因此,我们将继续对支助团提供重大比例的自愿捐款,因为我们必须保证联海支助团获得它所需要的资金,以便完成其任务。在延长的任务期限中,加拿大将保持其目前的承诺,这包括100名警官,他们是联合国民警的组成部分,以及750名部署在太子港的军事人员。正如我们自1996年3月以来的所作所为,我们将把我们分遣队的一部分作为自愿捐助,以此表明我们对海地人民所作承诺的程度,实际上也进一步证明我们对联合国有效的维持和平的信念。由于这一捐助,以及美国的捐助,联合国会员国将花费很少就可使海地获得一个完备的维持和平团。

我们还注意到决议草案提到即将进行的延期是联海支助团的最后一次延期。我们认为,我们所有人都认识到这一决定的重要性以及这一决定使海地进入一个过渡时期这一事实是至关紧要的。维持和平团的必要性即将不复存在。同时,很清楚的是,缔造和平活动的必要性却仍然存在。

我们认为,作为处理国际危机的工具的缔造和平正在变得越来越重要。至关重要的是具备一个与维持和平所提供的军事反应相对等的作用。当维持和平使局势稳定,正如现在海地的情况一样,加强民主和民间社会的活动就变得十分重要,因为经济发展和长期稳定的条件已经成熟并得到培植。在这方面,秘书长关于在联海特派团和联海支助团成就的基础上,继续维持在海地的国际存在的性质的建议,将具有特别重要的意义。

加拿大在海地的双边援助的一大部分是提供给维持和平活动的,它并包括向海地国家警察提供专业训练、改革司法制度、选举援助、与海地议会进行合作、以及

加强海地民间社会和促进人权等项目。我们相信,通过这些方案,我们可以补充联合国系统为建立稳定而民主的海地的基础而进行的努力。

今后的8个月对联合国在海地的参与具有关键的意义。我们相信,我们必须充分利用这段时间完成联海支助团的工作,并为过渡到在海地的不同性质的国际参与作好准备,同时应继续寻求加强公共安全。为了保证实现这一目标,我们敦促其它国家、机构和组织和我们一道,向海地政府提供慷慨和及时的援助。

主席(以英语发言):下一位发言者是阿根廷代表。我请她在安理会议席就座并发言。

拉米雷斯女士(阿根廷)(以西班牙语发言):安全理事会正在审议延长联合国海地支助团(联海支助团)的任务期限问题。我们对此非常满意,因为它将使一个导致持久解决长期而痛苦的海地局势的进程最终完成。

首先,我谨表示赞赏秘书长于1996年10月1日和11月14日提出的全面报告。虽然这些报告指出,在今年7月、8月和9月,暴力的浪潮有所减退,但我们相信,在巩固国内安全、健全体制,以保证一个完全基于尊重人权和个人自由的法治的国家制度方面,还有很多工作有待进行。

我们认为,联合国已经在稳定化进程中投入了大量的资源,联合国必须继续关注进程的发展。

请允许我再一次强调联合国民警正在发挥的重要作用。协助海地政府使民警专业化并维持安全和稳定的环境不是一个简单的任务。然而,成果是令人鼓舞的。秘书长最近的报告告诉我们,在尊重人权和遵循专业标准方面已经取得了进展。我们相信,这一新的机构在巩固海地的民主方面具有极大的重要性。

我还要代表我国感谢美洲国家组织所作的努力,特别是驻海地国际文职人员特派团(海地文职特派团)在促进海地的民主方面所作的贡献。

阿根廷共和国还特别感谢秘书长的海地问题特别代表特尔·霍斯特先生在协调联合国系统的活动和促进民主体制、民族和解和经济复苏方面的关键作用。

经济复苏和重建是海地人民面临的重大挑战。我们相信，国际社会的慷慨援助必将很快在海地大见成效。

阿根廷政府知道这些挑战的严重性，因而对援助海地社会经济重建作出了坚定的承诺，这反映在我们通过“白盔人员”的倡议在提供饮用水和派遣医务人员及社会福利工作者方面进行合作的决定中。在这方面，阿根廷得到法国政府的宝贵和积极的合作。

自从1994年10月15日重新建立民主以来，阿根廷一直对海地政府和人民作出承诺。两个月之后，在那年12月，阿根廷政府派出了一个高级别特派团，与海地当局讨论合作的机会。该团谈成了一些项目，其中一些已经顺利完成，其它的正在进行。

我们还热切地等待普雷瓦总统对阿根廷的访问，这次访问将无疑有助于巩固我国与海地--一个有丰富多彩文化、遭受过可鄙的独裁统治、在走向自由道路的过程中给过我们很多教益的国家--之间的良好关系。

主席(以英语发言)：下一位发言者是委内瑞拉常驻代表。我请他在安理会议席就座并发言。

埃斯科瓦尔-萨洛姆先生(委内瑞拉)(以西班牙语发言)：主席先生，请允许我首先祝贺你担任安全理事会12月份的主席。

我国高兴地作为现摆在安全理事会面前供通过的决议草案的提案国。

我们与海地有历史和地理联系，这使我们在其稳定化和巩固民主的进程中发挥积极作用。

委内瑞拉称颂和赞扬联合国海地支助团，它在履行其协助海地政府维持安全和稳定的环境的任务中取得了相当大的进展。今年早些时候，即2月7日，在一个民主选举出的总统向另一个民主选举出的总统和平移交权力时特派团面临了最困难的考验。自那个事件以来十个月过去了，我们注意到民主化的进程没有停止。我们继续看到进展，而且继续迈出成功的步子。

军事部分人员数目的减少表明联海支助团取得了实际和具体的成果，而且我们



期待海地将逐渐但坚定地朝着重建该国和建立与稳定自由和永久性的机构前进。

在这方面，我必须借此机会对驻海地国际文职人员特派团的工作给予他们当之无愧的赞扬，并指出它的巩固可能使海地的教育和机构进程获得长期成功。我们对联合国和美洲国家组织在这方面联合进行的工作抱有信心。

我们都知道海地政府与人民对其国家的政治、经济和社会重建负有最终责任，因为海地人民是该民主化进程的基本参与者和对话者。但我们也知道，为了实现持久和平与稳定，我们需要国际社会的持续承诺。没有国际社会的支持和声援，就不可能在世界上取得有效进展，无论在民主化进程或者在保护人权和环境方面都是如此。

在这方面，我们欢迎联海支助团任务期限再次延长，因为撤走部队是不明智的，而且我们必须为令人满意地结束这一行动做好准备。

最后并根据安理会面前决议草案第7段我愿表示委内瑞拉继续支持这个事业的政治决心。作为委内瑞拉驻联合国大使和常驻代表，我特别高兴地支持和核准这一决议草案。

主席(以英语发言)：我感谢委内瑞拉常驻代表对我说的友好的话。

我的理解是，安理会准备就其面前的决议草案进行表决。除非我听到有人反对，否则我就把该决议草案付诸表决。

没有人反对，就这样决定。

我首先请希望在表决前发言的安理会成员发言。

德雅梅先生(法国)(以法语发言)：联合国海地支助团是联合国最近的重大成就之一。它使该国的民主过渡得以巩固，其办法是协助该国政府组成尊重法统并能够维持公共秩序和安全的国民部队。

联合国执行的任务是不容易的。的确，在几乎没有最近民主经验的国家恢复法治要求彻底扫除前军事和警察结构。因此，没有联合国的陪伴和支持，在海地建立民主机构框架的努力是难以想象的。

自从1996年6月28日通过设立联合国海地支助团(联海支助团)的安全理事会第1063(1996)号决议以来,在加强海地国家警察方面取得了真正的进展。秘书长提交的报告强调了这一进展。我们特别注意到新警察的到达,更合理的地理部署,将使警察更加明显和机动经过改进的后勤方法以及最后,受到良好训练的警官和明确及得到更好实施的行为准则。

结构和方法的这种进步已经由海地安全的改善在现场开始反映出来。7月、8月和9月发生的暴力行径已经减少。反犯罪的斗争获得一些成功。

这种进展值得称赞,并归功于海地当局的努力和联合国的支持。但它仍然脆弱。国家警察仍缺乏人员、专业素质、设备和管理。海地国家警察必须对付不断增多的普通犯罪活动和小政治派别持续的活动的双重挑战,不幸的是,这些政治派别仍决意威胁民主。

正因为如此,法国立即重视普雷瓦尔总统向秘书长发出的要求把联海支助团任务期限延长到11月30日以后的呼吁,并支持秘书长根据普雷瓦尔总统要求提出的建议。我们参加了海地问题秘书长之友小组,一起拟定了提交安理会的这项决议草案,该决议草案确定了该特派团的部署、实施和结束的时间表。因此,法国将对这项案文投赞成票。

我们要高兴地赞扬加拿大同意作出额外努力来保持参加该行动部队的现有人数,当然,我们承认海地政府和人民负有主要责任,我们再次高兴地对海地民族作出的努力表示赞扬。这些努力应促使我们继续协助海地当局走它们选择的大胆民主道路。因此,正如我说过的那样,法国将高兴地对我们的面前的决议草案投赞成票。

费德托夫先生(俄罗斯联邦)(以英语发言): 俄罗斯代表团满意地注意到最近在加强海地民主和立宪秩序方面和在建立新的海地警察部队方面取得的进展。还应最高度地赞扬联合国海地支助团(联海支助团),该特派团正在负责地执行安全理事会赋予它的各项任务。我们要向包括我国同胞在内的该特派团工作人员表示感谢,他们为支持和加强海地民主作出了不懈的努力。

正如我们已多次表明的那样，俄罗斯联邦曾对延长该特派团任务期限，特别是保留军事成分的必要性持怀疑态度。我们在这方面的立场仍然没有改变。我们深信，该国局势过去和现在都不构成对国际、甚至区域和平与安全的威胁。该国局势已失去其具体特点，而我们正是因这些特点才一度同意在那里部署联合国维持和平行动的。

同时，考虑到海地总统勒内·普雷瓦尔先生的呼吁、秘书长的建议和“海地问题秘书长之友”小组的意见，俄罗斯在原则上并本着妥协精神，同意最后一次把联海支助团任务期限最后延长八个月。

同时，如果安全理事会根据秘书长明年三月份的报告，认为可以提前两个月，即到1997年5月结束该行动，我们将愿意支持这一提议。最重要的是，决议草案提案国都明确表示最后一次延长联海支助团的任务期限。这将确实是最后一次。

目前已规定削减100名由联合国资助的军事人员，并由秘书长就今后进一步削减特派团规模问题提出建议。因此，已经为在联海支助团任务期限结束前分期从海地完全撤出联合国军事人员奠定了基础。

任何联合国行动都必须以某种方式受时间限制。联合国继续在海地驻留庞大军事人员，特别在世界其它区域更加严重的危机局势和联合国财政状况极为困难的背景下继续驻留，可能被视为双重标准的表现，当人们考虑到对其它真正危急和更加危险的爆发点的完全不同态度时，尤为如此。

至于海地在联海支助团撤离后特别在安全方面遇到的潜在困难，必须通过联合国以外机构的协助，而非联合国维持和平行动加以解决。

同时，我们将愿意考虑秘书长按决议草案规定，就以后在海地的国际存在可能具有的性质和形式提出的各项建议。在这方面十分重要的是，决议草案单独挑出海地经济复兴与重建等高度优先任务。俄罗斯联邦已多次表明，困难的经济和社会状况就是该国持续存在的各种问题的主要根源。我们相信，只有通过迅速恢复海地的经济形势和稳定发展，才有可能为该国持久稳定和进一步加强民主奠定真正坚实的基

础。

关于对改革和发展方案的外部支持问题,必须采取重大和果断的行动,并对联合国各专门机构、包括布雷顿森林机构在内的各国际金融组织、各捐助国、各邻国和各有关国家所作的各项国际努力进行协调。

最后,我必须强调,我们就该决议草案所做的工作再次表明,采取建设性办法和相互尊重彼此立场和利益,有助于安理会成员作出普遍接受的决定。我们感谢该草案提案国,因为它反映了我方立场的一些基本内容,虽然我们本来希望更彻底地削减联合国军事人员。但尽管如此,我国代表团仍将对我们面前的决议草案投赞成票。

维斯努穆尔蒂先生(印度尼西亚)(以英语发言):主席先生,我国代表团非常高兴地祝贺你担任十二月份安理会主席。我们相信,你的领导能力、丰富的经验和外交技巧将有效地指导安理会完成本月份工作。我国代表团保证在你履行任务和职责时予以充分支持与合作。我本人要对在昨天会议上你对我担任上个月安全理事会主席所说的赞誉备至的话深表感谢。

今天,我们将决定联合国海地支助团(联海支助团)的前途。在这方面,印度尼西亚代表对秘书长关于联海支助团的全面报告(S/1996/813)表示赞赏。我国代表团满意地注意到,由于联海支助团的存在和海地国家警察的能力的加强,安全局势已经改善。联海支助团在训练、支持和加强海地国家警察的能力方面,以及在维持治安方面起了重要作用。因此,我们谨赞扬联海支助团在有效地协助海地政府使海地国家警察专业化方面作出的努力,这进而在海地创造了一种更稳定的环境。

然而,报告表明,海地的局势仍然是不稳定的。海地的过去留下的包袱继续造成各种障碍,破坏了在经济、社会和机构方面重建海地的进一步进展。对海地未来发展的最严重威胁来自反对现政府的军事集团所造成的暴力。此外,严重的犯罪和心怀不满的前士兵继续促成了潜在的危险结果。

目前,海地国家警察尚不能充分应付海地所面临的复杂困难。海地国家警察的机构和行动能力仍需进一步发展。确实,极其重要的是,海地国家警察必须在尽可能

短的时间内成为一支专业化的、独立的和能充分发挥职能的,以及有充分的规模和结构的国家警察部队,以使这个组织能够在各层都有适当领导的情况下执行各种警察职能。也是在这方面,印度尼西亚不仅认为海地有必要加强国家警察,而且有必要建立一个有效的和强有力的司法制度,以克服海地政府必须面对的多方面挑战。

从长远来讲,促进和加强和平与民主对海地保持和维护和平与稳定是极其重要的。因此,我们欢迎美洲国家组织在与联合国合作下作出的区域贡献,特别是驻海地国际文职人员特派团(海地文职特派团)的贡献。这也表明了区域组织与联合国的合作在处理冲突方面的意义。

当然,本组织还可以提供技术援助,以确保其活动的连续性。在这方面,我们支持秘书长特别代表在协调各种活动以确保建立机构,民族和解和恢复经济方面的作用。

海地的未来将在很大程度上取决于其经济的恢复和重建,否则,海地将倒退回政治动乱和冲突的阶段。在和平或政治稳定与发展之间确实存在着联系。在这方面,今天的决议草案(S/1996/1002)的执行部分第4段是极其重要的,因为预期将在海地政府与国际金融机构之间进行密切合作,以促进进一步提供资金援助,来协助经济、社会和机构发展,而这种发展对海地渡过不稳定的风浪来说是如此必要。

我们认为,联海支助团的存在反映了国际社会对在该国恢复民主所作的承诺。因此,我国代表团毫无保留地支持本决议草案执行部分第2段,该段建议将联海支助团的任务延期至1997年5月31日,并有可能最终延期至1997年7月31日。我们认为,联海支助团的继续存在将确保发展一支专业化的、独立的和能充分发挥职能的国家警察部队,有能力为加强民主和恢复海地的司法制度而执行各种警察职能。

出于以上考虑,印度尼西亚将投票赞成本决议草案。

最后,我们向联海支助团的男女成员表示深切的感谢,他们努力地以专业精神进行了工作。

主席(以英语发言):我感谢印度尼西亚的代表对我所说的客气话。

秦华孙先生(中国):在海地政府和人民的努力下,在国际社会的帮助下,海地的和平进程继续朝着好的方向发展。海地的政治局势不断好转,社会基本保持稳定,海地国家警察的执法能力也在明显加强。对于这些积极发展,中国代表团表示高兴和欢迎。

中国支持海地的和平进程。我本人也曾经有机会到海地了解当地的实际情况。海地政府致力维护政治和社会稳定,有助于在海地创造有利的环境,吸引外国援助和投资,进行经济重建和改善人民生活条件。

我们认为,联合国在海地的维和任务已经完成。海地目前面临的主要任务是经济重建。这主要应该依靠海地人民自己。国际社会,特别是国际金融组织和联合国其它机构应该在这方面发挥积极的作用。

考虑到海地政府在联海支助团延期问题上的迫切要求,我们愿意将这一问题作为特殊情况处理,以进一步推动海地和平进程向前发展。我们面前的决议草案既满足了海地政府的要求,也适当顾及了实际需要和各方立场。因此,我们将对决议草案投赞成票。

我们希望海地政府继续努力,保持社会稳定,加快经济重建,以使海地人民早日安居乐业。

布兰科·马丁内斯先生(洪都拉斯)(以西班牙语发言):我国代表团注意到以下事实:海地政府继续努力加强该国民主和解决阻碍其发展的各种经济、社会和机构问题。然而,在海地实现民主的努力继续受到威胁,因为该国的安全气氛继续是相对的。这是因为犯罪增加,以及存在着与实际掌权的前政权有联系的团伙或个人,这些人可采取反对合法当选的政府的破坏稳定行动。

象海地总统勒内·普雷瓦尔在今年11月13日给秘书长的信(S/1996/956)中所说的那样,由于联合国海地支助团向海地国家警察提供的援助,在解决海地的安全问题方面取得了进展。然而,他指出,为确保该国的稳定和安全环境,国际社会的援助继续是必要的。

洪都拉斯完全同意海地政府所表达的延长联海支助团任务期限的希望。我们认为,在海地必须有必要的安全气氛,以使其政府能将全部注意力用于解决主要的经济和社会问题,以及促进海地人民之间的和解。

如果最近几个月中海地的暴力减少,那是由于海地国家警察至今从联合国海地支助团得到的训练。然而,警察尚未获得足够的经验和信心,使其能够控制犯罪问题,毒品贩运,以及反政府武装团伙的存在。

为了完成海地警察专业化和促进他们在太子港和全国各地工作,进而能创造海地人民和政府所需要的安全与稳定的环境,就必须延长联海支助团的任务期限,以促进民族和解,加强司法管理,巩固民主制度及促进该国的经济和社会发展。

鉴于这些原因,我国代表团将对决议草案投赞成票。

艾特尔先生(德国)(以英语发言):我们欢迎1996年11月12日秘书长关于联合国海地支助团(联海支助团)的报告补编(S/1996/813/Add.1)中简介的各种改进,尤其是海地治安情况的改善。正如秘书长在他的报告中指出,幸而重建警察部队的工作已经逐渐并扎实地形成势头。

此外,我们赞扬加拿大政府在这一行动发挥的主动、积极作用。我们还赞扬普雷瓦尔总统及其政府的努力,他们已表现出巩固民主与法治的决心,做出必要的机构变动,解决海地人民面临的社会和经济问题。德国政府欢迎这些承诺,以及海地当局维护人权和确保把违反人权者治罪的决心。

但是我们继续关切的是,正如秘书长的报告(S/1996/813)指出,海地平民人口中一般犯罪现象显著增加,其中包括一些危险的犯罪行为,如贩卖毒品和更多地使用枪械。

因此,我们同意报告的结论,即迄今海地国家警察还没有取得成功地解决原治安部队人员造成的问题和处理警察部队通常遇到的日常问题必需的经验 and 信心。因此很明显,联海支助团的军事部分暂时仍是控制不稳定危险的能力中的一个关键因素。

我们促请海地政府和联合国机构执行一项行动计划,让已被解散的原海地武装部队的士兵重新融入民间社会。忽视这一问题就是忽视在一个正在形成的社会平衡的民主社会中缔造和平的一个重要方面。

我们强烈谴责那些由原海地武装部队成员组成,配合与原先非民主政府有关的政治人物采取行动的小集团仍能得到资金和武器。最近的情报显示,其中一些集团可能正在利用邻国为基地。因此,这些集团仍然有能力威胁和破坏政府设施和基础设施,而且据信正策划今后将挑战经民主选举产生的普雷瓦尔总统政府,试图破坏该政府稳定民主结构和促进经济发展的努力。

我们还深感关切的是,海地的司法改革跟不上海地国民警察改革已经取得的进展。当全国被关押的人数中有80%属于审判前拘留时,显然法庭系统大体上没有能力适当处理司法案子。因此我们促请联海支助团民警部门把更多的资源和专家集中用于对司法系统进行根本改革。

安全理事会成员同意最后一次延长联海支助团的任务期限,再次证明国际社会愿意同海地政府合作和支持它重建该国的努力。

德国积极支持国际社会巩固海地的民主和经济改组的努力。在双边方面,我国已经指定在1996年把将近1.1亿德国马克用于对海地的经济合作。这一合作的主要重点是一项粮食保障方案。

我们着实希望联海支助团任务期限的最后一次延长能在海地为过渡到一个顺利的冲突后缔造和平阶段创造必要的安全条件。鉴于这些考虑,德国将对决议草案投赞成票。

朴先生(大韩民国)(以英语发言)我国代表团要向秘书长、海地问题秘书长之友和联合国海地支助团(联海支助团)部队派遣国表示敬意,感谢他们不懈努力,在海地恢复和平,巩固民主。我们特别感谢加拿大政府和美国政府对联海支助团的自愿支助。

自从今年6月联海支助团设立以来,已经有了许多积极的发展。特别是在过去的



几个月中,我们看到海地的治安状况和海地国家警察对付各种现有挑战的能力不断改进。

尽管如此,已经取得的进展还不足以在现阶段就结束联海支助团的工作。从秘书长的报告和报告最近的补编中可以清楚地看到,海地的治安局面仍然很脆弱,需要国际社会的继续支持。虽然今夏暴力高涨的情况已经显著下降,但秘书长的报告清楚地表明,不稳定的潜力很大。

在这个情况下,海地国家警察机构发展的拖延令人严重关切。尽管最近几个月中有些积极发展,但海地国家警察仍然需要在关键领域克服许多弱点。这支年轻的警察部队不仅缺乏必要的装备,而且基本上没有经验,亟需具备独立应付维护法律的艰巨挑战的领导人材。

鉴于这种并不能令人满意的局势,我国代表团赞同秘书长的意见,即需要联海支助团文职和军事部分继续驻扎。这不仅对于顺利完成海地国家警察专业化是必要的,而且对于实现国际社会为在海地恢复民主和创造一个安全和环境的投资结果也是必要的。

不言而喻,联合国不能无休止地维持在海地的驻留。在这方面,我们感到高兴的是,决议草案确认海地人民自己对塑造他们的未来负有最终责任,并且还明确指出,这将是最后一次延长联海支助团的任务期限。因此,我国代表团真诚希望,海地人民和政府将与国际社会一道最妥善地利用今后的六至八个月,实现从维持和平到缔造和平的顺利过渡。

在这方面,我要重申,我们一贯认为,从长远来看,如果不能通过社会和经济发展使该国人民的基本生活条件得到改善,那么就无法确保该国的真正安全。我们满意地注意到,决议草案执行部分第4段认识到,经济复兴和重建是海地政府和人民面临的主要任务。因此,我国代表团希望,决议草案执行部分第7段设想的国际社会以后的驻留能够面向实现这些任务。

鉴于上述,大韩民国高兴地加入安理会的协商一致,对摆在我们面前的决议草案

投赞成票。

约翰·韦斯顿爵士(大不列颠及北爱尔兰联合王国)(以英语发言): 联合王国赞成按照我们面前决议草案的建议延长联合国海地支助团(联海支助团)的任务期限。我们坚信,联海支助团继续在海地开展对于维持该国的和平与稳定来说是必不可少的。我们感谢联海支助团的所有人员派遣国,特别是加拿大和美国在确保该支助团迄今取得的成功方面发挥的关键作用。

我们高兴地注意到秘书长评价说,海地的安全状况继续得到改进。但是,武装反对团伙破坏稳定的危险仍然存在。暴力犯罪正在上升,引起人们关注。海地国家警察仍处于其发展的初创阶段,仍没有能力对公共安全负起全部责任。因此,国际社会继续提供支持是非常重要的。

联合王国赞扬海地政府为支持联海支助团而作的努力。我们都必须与海地政府一道努力确保政府和司法体制得到加强,以为海地提供建立稳定民主的必要基础。我们希望,不久将对司法系统进行必要的改革,从而减轻对法庭系统的压力。

海地是联合国的一个成功事例。我们认识到联合国在海地的驻留比原先预期的要长。但我们现在不能仓促行动,从而危及我们已经对海地和平的投入。仓促行动可能使该国的行动受到威胁。

勒格瓦伊拉先生(博茨瓦纳)(以英语发言): 博茨瓦纳感到高兴的是,安全理事会就将联合国海地支助团(联海支助团)的任务期限延长到1997年5月31日达成了一致。联海支助团对改善海地平民百姓生活的贡献是不容置疑的。最近几星期里暴力有所减轻,安全状况以及海地国家警察应付它所面临挑战的能力都有了改进。在海地这个暴力文化几代人以来一直是一个主要因素的国家里,这些是不小的成就。海地人民无疑欢迎并赞赏国际社会在协助他们重建一个稳定与和平的社会方面发挥的作用。

肯定迄今取得的成就是很重要的,但同时必须认识到,重建一个民主和政治上稳定的海地的进程依然是脆弱和可逆转的。有明显的迹象表明,对过去发生的出于政

治动机的暴力负有责任的那些海地武装部队以前的一些成员仍有办法拿到资金和武器。他们随时准备在任何时候破坏政府的稳定,因此,他们对海地向民主的过渡构成严重威胁。需要慎重对待有关这些团伙可能在使用邻国作为基地的说法,国际社会,特别是邻国,必须确保不致在海地重新出现政治不稳定、经济停滞和不民主的统治及随之产生的区域影响。

我们高兴地注意到,海地国家警察履行职责的情况有了显著的改善。它强化了它的责任制,从而使公众对警察的保护产生信心。然而,很容易获得武器、武装犯罪活动的频繁发生以及第一批警官仅在18个月前毕业这一事实清楚显示,海地国家警察在维持一个安全稳定的环境方面面临难以应付的挑战。

博茨瓦纳支持秘书长在其报告增编第6段表示的意见,即目前应维持联海支助团的军事和民警部分的编制,当然应视实地政治局势的改善情况对其编制不断进行审查。现在仍非常需要联海支助团帮助海地国家警察巩固它对海地安全状况的控制。因此,我国代表团赞赏并欢迎安理会成员在就我们即将通过决议草案执行部分第2段达成一致方面表现出的灵活态度。我向“秘书长海地问题之友”转达我国代表团的谢意,它们为照顾到安理会所有成员的关注作出了不懈的努力。

海地国民经济的恢复和重建是巩固该国和平与安全的一个不可缺少的部分。在国家经济不与广大人民的利益维系在一起的情况下,重建稳定的国家体制会是很困难的。在这方面,我们赞扬向信托基金提供慷慨捐助或以优惠条件向海地政府提供资源的国家。这些捐助以及联海支助团人员对其工作的奉献和敬业精神对于海地实现稳定具有极大的作用。我们鼓励他们继续其出色的工作。

博茨瓦纳一贯坚持认为,国际社会必须始终着眼于确保投入和平事业的财力、物力和人力资源不会由于维持和平特派团过早撤走而白费。最重要的是,在维持和平特派团从实地撤走时,应没有必要在较短时间内重新部署特派团。换句话说,在联海支助团撤走时,该国应是一个稳定和繁荣的国家,该国人民能够带着自豪和尊严展望未来。因此,我国代表团感到高兴的是,决议草案执行部分第7段请秘书长在1997

年3月31日前提交一份报告,就以后国际驻留海地的性质提出建议。

弗洛索维兹斯先生(波兰)(以英语发言):我国代表团1996年6月28日在安全理事会通过设立联合国海地支助团(联海支助团)的决议时曾发言表示坚信,国际社会有义务协助海地政府和人民争取实现该国的稳定正常状况。

今天,我们即将最后一次延长联海支助团的任务期限。实际截止日期为1997年5月31日或7月底。此时我们认为我们以前的想法仍是正确的。的确和平解决海地冲突方面取得了巨大进展。海地政府已开始管理该国的经济和社会基础设施。这两者对于适当处理和最终解决该国仍存在的问题来说是极其重要的。我们希望,尤其是关于国家企业现代化以及公务员制度地位的新法律,将为最近遭到拖延的正常化进程增添新的动力。

同样,我们欢迎海地安全局势的改善。我们注意到海地国家警察部队在首都以及该国其他地区行使职责方面出现的一些尽管仍可能是有限的积极趋势。

然而,秘书长的报告以及许多其他信息来源表明,尽管迄今已取得了各种进展,但海地当局仍不能确保那种必要的环境,以进行它们承诺的经济、体制和司法改革。

从总体上讲,海地的安全局势仍然引起我们的关注。海地国家警察显然需要进一步加强。它需要更多的培训、装备和其活动的更好协调。海地的司法制度也需要进行深刻的改革。秘书长认为,它的特点是仍然没有能力对现有的挑战作出专业性的反应。

国际社会自恢复宪法秩序以来一直帮助海地争取实现安全与稳定。我们认为,继续这种援助仍然有其令人信服的理由,以推动该国向正常化与民主的艰难过渡。这也是勒内·普雷瓦尔总统在请求延长联合国海地支助团(联海支助团)任务期限的信内所阐明的海地当局的愿望。

由于这些原因,波兰将投票赞成延长联海支助团任务期限的决议草案,从而为海地人与国际社会之间各种形式的合作铺平道路。

最后,我要感谢联海支助团的成员及其各国政府在对待海地局势方面一直极为慷慨。

卡布拉尔先生(几内亚比绍)(以法语发言): 审议秘书长关于联合国海地支助团(联海支助团)的报告,使安全理事会成员能够对该国的目前局势进行深入的分析。

我国代表团高度赞赏联合国以及整个国际社会为海地人民提供一切必要援助的努力。我们难以足够地强调国际社会在该岛屿上存在的政治、经济以及心理上的充分重要性。该岛屿上的居民正在努力排除一切困难,以掌握自己的命运并为体面与和平的生活创造条件。

海地人民几十年来在野蛮和血腥的独裁统治的痛苦中挣扎,他们既应得到我们目前所给予的专心注意,也应得到他们建立基于法律至上和尊重人的民主基础所需要的援助。

我们满意地注意到,其他发言者也确认这一重要原则,它必须推动我们采取行动以促进和建立该国的和平与安全。我们在提到海地局势时,实际上是在谈论和平与安全。普雷瓦尔总统的政府正在尽一切努力,保证海地人民不担心未来的生活的权利,为稳定与安全创造必要的条件。但我们知道,海地当局现有的能力不幸十分有限。在这一关键阶段,联海支助团的存在对加强民主进程的支柱并同时确保尊重宪法制度来说,仍然是不可或缺的。

海地是一个穷国,但它也是一个对民主的愿望深深根植于其人民文化中的国家,它的人民对我们非洲大陆上的人来说是非常亲密的。海地的民主经验是一种象征,使国际声援的概念获得真正的意义。国际社会帮助海地人民挣脱专制的枷锁,无疑促进了世界这一地区民主与政治多元化的产生。

在海地所取得的真正进展显示了联合国在建立该国民主方面不可取代的作用。联合国的存在仍有必要,以加强一个自由选出的政府成功的机会,它的行动是以海地人民的合法愿望为基础的,此时此地应对海地人民的勇气、其自我牺牲的精神和决心致以他们理所应得的敬意。我们必须回顾一下海地的历史,以理解和认识今天在

此所发表的看法。

我要代表我国代表团表示,我们感到满意的是海地仍然引起人们的关注,并仍然是国际社会持续承诺的例子。确实,不这样是不行的,因为我们意识到联海支助团在海地存在所涉的财政和其他问题。然而,对海地人民的声援要求不要只通过财政考虑的扭曲镜片看待联合国的行动。没有组织良好和有效的国家警察部队,海地就不会有任何安全。没有国际社会的援助,海地的民主进程很可能会陷于僵局。没有直接和充分的财政援助,海地政府就无法喂饱其全体人民,更不可能满足各种要求或控制住被遣散的军事人员的不满,他们构成了真正的威胁,因为他们仍然有武器并得到外国的援助。

由于所有这些原因,我国代表团将投票赞成以全体安理会成员所商定的条件延长联合国海地支助团任务期限的决议草案。我们高兴地指出,该决议草案是安理会中的“秘书长海地问题之友”以及安全理事会之外的所有海地的朋友们重新努力的产物。

索马维亚先生(智利)(以西班牙语发言):就在几年以前,海地陷入其最严重的危机之中。在一个国家的历史中极为短暂的时间内,却发生了相当重大的变化,这种变化结束了一个困难的时期并使海地人民得以再次对更美好的未来抱以希望。

我们不能不就这些积极的事态发展向海地当局及其常驻代表勒隆大使表示祝贺。联合国、尤其是安全理事会确立并维持着维持和平行动历史上的一次最成功的任务,一定对因此而促进了海地的民主变革与稳定感到满意。联合国一直支持海地人民,其民主意愿和政治决策。

然而,正如在我前面的几乎所有发言者所指出的那样,各种问题和威胁持续存在。这就是为什么我们今天将通过智利完全支持的这一决议草案。

在此时刻,我们要感谢促成联合国在海地这一驻留的所有人士。首先,请让我对秘书长本人的一切努力以及他的特别代表和联合国在该国支助团的全体文职和军事小组所作的一切努力表示我们的感谢。作为一个拉丁美洲人,我要表彰一名杰出的

委内瑞拉人恩里克·特尔·霍斯特和我的同胞克里斯蒂安·奥萨,他刚刚在海地结束了作为在联合国工作25年的一名文职人员的圆满事业。

我们还要感谢美国坚定地支持海地民主化的进程。加拿大、法国和其他国家决定性的政治和财政支持在维持历任现场各个团的方面发挥了关键作用。最后但并不是最微不足道的,我要提及中国代表团和俄罗斯联邦代表团以及其他代表团的谅解和支持,这促使联合国在海地的工作得以继续下去。

如我们在先前场合所说,安全理事会面对的正在出现的现实(这是在1980年代末发生的具有深远意义的政治变动的结果)使其处于消除对国际和平与安全的威胁的地位,这些威胁产生于各国内部的问题,而不是各国之间的问题。必须十分小心地处理这点,在尊重各国主权的同时要注意人道主义需求和少数民族所明确表达的愿望。

安理会已经开始处理新的局势,对此它缺乏传统和经验,因为它的作用在历史上是同处理国与国之间的国际冲突联系在一起的。为对付这些新挑战,必须制定适合这些新需求的文书,在国际法等领域中这些文书复杂和困难的。这正是我们提议并重申必须举行一次深入讨论的原因,这次讨论应在下列总范围内进行:安全理事会未来的作用以及联合国在这些新格局下维持全面和平与安全的未来作用。

我们地区感激安理会对一个毗邻国家所给予的支持,并十分高兴对在海地恢复和平、政治稳定和民主作法作出了贡献。我们高度珍视它的两届民主政府在从事政治和解和经济重建进程中所作的巨大努力。

拉丁美洲国家充分意识到在人们由于缺乏最基本的必需品而感到负担时,恢复民主所必须克服的困难。在对基本物质需求的关心占据一国公民脑海时,要这个国家保持对自由的政治价值的支持是极其困难的。在这种情况下,良好的统治不仅包括确保权力的正当建立和行使,良好的统治也包含创造就业的能力以保证人们每日的生计、有家可归并在社会上享有有尊严的地位。

这正是我们明确赞同联合国甚至超越本决定必须继续向海地提供支持的原因。

正因为这一原因,我们也积极参加关于联合国海地特派团(联海特派团)和联合国海地支助团(联海支助团)历次延期的谈判并赞同其给养。我们必须确保为巩固和平作出的许多努力将为该国的经济和社会重建铺平道路。如果联合国由于不给予海地为巩固其进步所需的全部重视,而发现自己面对在该国的一次新的维持和平行动,那将是不幸的。

如前所再三指出,一旦和平得到恢复,联合国的行动便应继续,这是至关重要的。这个系统必须对经济复苏和为发展的增长和持续奠定阶段所固有的支助需求作出充分反应。

在这方面的经验常常是令人泄气的。影响在经济和社会领域联合国各机构和方案的持续财政危机使它们无法对遭到政治危机的国家的复苏给予充分支助。在拉丁美洲,中美洲是这类问题一个良好例子。其结果是,我们常常看到冲突再起或不发达的继续,在这种情况下,我们遇到低效率的资源管理加上危险的政治紧张局势的例子。事实上,没有用于为这些国家的发展奠定基础的资源后来用于联合国新的行动上,其费用大大高于为巩固已取得的进展所需的费用。索马里便是一例。

最后,我要坚持安理会进行一次有关我们所提实质性问题讨论的可行性。这些问题是关于对维持和平行动的新作法以及通过该系统适当机构对发展提供有效支助以巩固各项成果。我们认为,这是对付我们面前新挑战效率最高的办法。我们向海地人民表示:我们尊重其民主斗争、我们声援他们对抗那些想重返旧日的人,并同其人民友好合作进行人的发展。

阿布杜勒·阿齐兹先生(埃及)(以阿拉伯语发言):秘书长关于联合国海地支助团(联海支助团)的报告令人普遍感到满意。它正面说明夏天达到顶峰的暴力浪潮已经平息;安全状况正在稳步改善,这是由于海地警察的能力不断提高,以及它处理企图破坏安全和稳定的效力加强的原因。

这种积极事态发展为联海支助团圆满完成任务提供了具体证明。这些事态发展还进一步证明它在支持稳定和牢固情况和巩固海地新生的民主与法治的真正价值。



基于我们对海地政府和人民的声援,我们愿加强它们保持这些成就的能力,和给国家机构、司法制度以及海地国家警察部队适当机会以便达到在联合国撤出后将确保自给自足和活力的某种程序的发展。由于普列瓦尔总统的政府认为在危险四伏的这一阶段期间必须继续保持联合国在海地的驻留,埃及代表团支持,如决议草案所指出,通过增设阶段延长联海支助团的任期以巩固其成就。我们还支持秘书长不断对这支部队进行审查,以便能减少支助团人员而无损于它履行其任务。

在这方面,埃及代表团谨表示赞赏加拿大、美利坚合众国和其他国家的自愿捐助使支助团得以进行工作。

最后,我谨表示我们相信,从长期来看,只有通过社会的经济发展,才能找到解决海地问题的最好办法,社会 and 经济发展将加强海地政府为重建该国的基本设施作出的努力,并将巩固民主和法治,取代海地人民在本国历史上多年遭受的暴力文化。所以我们坚决支持决议草案对所有国家,特别是捐助国,和国际金融机构的要求,即通过双边和多边渠道为实现海地发展领域的目标提供必要的技术和财政支助。因此埃及代表团将对决议草案投赞成票。

英德弗思先生(美利坚合众国)(以英语发言):安全理事会正再次采取行动帮助海地人民实现他们在自由与和平中生活的愿望。民主选举的海地总统勒内·佩雷瓦尔呼吁安理会延长联合国海地支助团(联海支助团)的任务期限。我们对安全理事会对这项呼吁作出积极反应感到高兴。

联海支助团及其前身进行了很多工作来帮助海地政府完善其政策和维持可建立持久民主机构的那种安全和稳定的环境。我国政府赞扬为联合国海地支助团作出贡献的所有人,特别是加拿大政府,它发挥了出色的领导作用。

结果是取得了明显的成就。建立了新的民警部队,宫廷保安部队正趋于专业化。海地的经济也开始好转。海地议会通过了主要的私有化和文职人员改革,这将促进经济增长。国际货币基金组织(货币基金组织)批准了一项结构调整方案和1.2亿美元的信贷,商界领导人都日益感到乐观。

更重要的是,民主化气氛使海地的普通人民在日常生活中不再担心有官方认可的暴力。海地人民不再被迫选择是生活在恐怖中还是试图乘坐破烂的筏子和小船逃离该岛前往美洲海岸。

尽管取得了进展,障碍仍然存在,在海地仍存在着反对民主道路的个人和集团。我们希望并相信海地政府能够为公共安全承担起全部责任的这一天正在来临,但这一天尚未来到。延长联海支助团的任务期限将使这一过渡向前发展,同时尽量降低出现严重挫折或干扰的危险。

我国政府地美洲国家组织、联合国和安全理事会成员继续坚决支持海地民主感到鼓舞。我们期待今天将继续这样做。我们作为“海地问题秘书长之友”小组的成员和介绍这份决议草案的代表团,坚决支持决议草案,并希望它能获得安理会的一致通过。

我们还期待秘书长明年三月的报告。我们希望这份报告将指导国际社会如何为在海地巩固和平与稳定继续作出贡献。

在海地恢复民主是近几年里最令人鼓舞的事态发展之一。但和别的地区一样,民主仍是一项在进展中的工作。我们已履行、而且我希望将继续履行的责任是帮助海地人民确保自己有一个以持久自由、稳定和生活质量不断改善为特点的前途。

主席(以英语发言):我现在以意大利常驻代表的身份发言。

秘书长报告说,海地的安全局势以及海地国家警察应付各种挑战的能力已有所改善。这是一个令人鼓舞的事态发展,因为最近的历史使我们知道,在海地政治稳定、政府保障公共秩序的能力以及对人权的尊重之间有着密切联系。因此我们必须高度赞扬海地政府为在国内恢复和平作出的努力。海地政府已经取得了重大成果。

在这方面,意大利代表团高兴地注意到海地常驻代表皮埃尔·勒隆大使的发言,我谨对他为我们的审议作出宝贵贡献表示感谢。

我们还必须感谢加拿大和美国为在海地恢复和平和促进和解作出有意义的贡献。

当然联合国海地支助团(联海支助团)在民主过渡阶段中发挥的作用当然也是至关重要的。民主选举的总统勒内·佩雷瓦尔能够指望国际部队驻在那里保障公共秩序和开始训练海地国家警察,在联海支助团撤走后,海地国家警察必须自己处理内部安全事务。意大利完全支持把任务期限延长六个月并支持关于安全理事会以后可能决定再延长两个月的规定。

在巩固民主进程和制度的微妙阶段中,仍存在着对政治稳定的威胁。安全理事会核准延长联合国支助团的任务期限正是为了通过国际社会的承诺加强至今已取得的成就。在3月31日之前安理会将认真审议以后在海地的国际驻留的性质。

国际社会应促进海地必须与国际金融机构建立的战略关系,国际金融机构的支助对该国的经济康复是必不可少的。更高的生活水平对在海地巩固民主和尊重人权具有根本重要性。

我现在恢复安理会主席的职能。

我现在把文件S/1996/1002中的决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成:

博茨瓦纳、智利、中国、埃及、法国、德国、几内亚比绍、洪都拉斯、印度尼西亚、意大利、波兰、大韩民国、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

主席(以英语发言):15票赞成。决议草案获得一致通过,成为第1086(1996)号决议。

我的名单上已没有其他发言者。安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。

下午12时50分散会